



Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания

Distr.  
GENERAL

CAT/C/20/Add.2  
16 December 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Вторые периодические доклады, которые должны быть  
представлены в 1993 году

Добавление

ГРЕЦИЯ\*

---

\* Первоначальный доклад, представленный правительством Греции, содержится в документе CAT/C/7/Add.8; информацию о его рассмотрении Комитетом см. в документах CAT/C/SR.63 и 64 и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 46 (A/46/46, пункты 129-153).

### Введение

1. Подробный первоначальный доклад, представленный Грецией в августе 1990 года, содержал информацию о законодательных мерах, принятых в целях искоренения практики пыток и предусматривающих суровое наказание лиц, виновных в совершении подобных действий.

2. В этом документе также упоминалось о положениях греческого законодательства, в полной мере гарантирующего личные свободы и права человека в той мере, в какой они определяются и гарантируются Конституцией и международными конвенциями и декларациями, которые Греция включила в свое внутреннее законодательство.

3. Греческое законодательство, касающееся применения пыток, было также тщательно проанализировано делегацией этой страны при представлении доклада Греции в Комитете против пыток (Женева, 15 ноября 1990 года). Следует также отметить, что Комитет счел удовлетворительным существующее в стране положение, и, более того, некоторые из его членов выразили мнение о том, что Греция обладает одним из наиболее прогрессивных законодательств в Европе.

4. Однако, несмотря на это обстоятельство, в стране еще порой появляются жалобы о нанесении физических увечий, жестоком обращении и других действиях, представляющих собой преступление против человеческого достоинства, которые, согласно утверждениям, совершаются в отношении граждан во время их задержания, проведения допроса или в период их содержания под стражей.

5. Эти обвинения, выдвигавшиеся главным образом против сотрудников полиции и в меньшей степени в отношении персонала пенитенциарных учреждений, потребовали принятия дополнительных мер, направленных на: а) предотвращение подобных актов путем совершенствования подготовки сотрудников полиции в целях полного запрещения и осуждения подобной практики и б) незамедлительное и подробное расследование полученных сообщений в целях наказания виновных.

#### I. ИНФОРМАЦИЯ О НОВЫХ МЕРАХ И ТЕНДЕНЦИЯХ В ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

##### A. Меры, принятые в соответствии с положениями статей 2.1, 10 и 11 Конвенции

6. В соответствии с пунктом 5а в период 1990-1993 годов были приняты новые меры для усовершенствования подготовки и порядка информирования сотрудников полиции.

7. Вместе с тем следует отметить, что подобные меры в стране уже принимаются начиная с 1986 года, но, к сожалению, о них не упоминалось в первоначальном докладе Греции от августа 1990 года. К числу наиболее важных мер в этой области относятся следующие:

а) принятие кодекса поведения сотрудников полиции в соответствии с резолюцией 34/169 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Этот кодекс был разослан во все департаменты и отделения полиции страны;

б) президентским указом № 96/86 был введен дисциплинарный закон, касающийся сотрудников полиции и направленный, в частности, на устранение последствий их неправомερных действий или поведения в отношении граждан (пункты 3, 21, 30, 32 и 37 статьи 3; пункты 1, 10 и 16 статьи 4);

с) положения, касающиеся содержания под стражей и допроса арестованных лиц, а также обращения с ними, были включены во все учебные программы высших школ полиции;

д) в рамках регулярных учебных семинаров, организованных в департаментах полиции, основное внимание уделялось положениям, касающимся прав человека.

8. В период 1990-1993 годов были приняты следующие дополнительные меры:

а) в президентском указе № 141/91 подробно определялся порядок организации и функционирования пенитенциарных учреждений, определялись обязанности сотрудников полиции и указывалось на необходимость надлежащего отношения к заключенным.

В этом документе также конкретно оговаривалось индивидуальное снаряжение сотрудников этих учреждений, а специальное положение подробно определяло порядок и процедуру перевозки заключенных (пункт 2, подпункты d), h), k) пункта 3 статьи 60; пункт 1, подпункты d), s) и t) пункта 4 статьи 67);

б) циркуляр 7011/10/27a/29.11.91 министерства общественного порядка содержал инструкции и пояснения для всех департаментов полиции, касающиеся надлежащего отношения к гражданам и, в частности, определялся порядок принятия мер в случае ограничения свободы.

В. Меры, принятые в соответствии со статьей 12 Конвенции

9. Все обвинения, выдвинутые против сотрудников полиции или персонала пенитенциарных учреждений в связи со случаями пыток, жестокого обращения или злоупотребления властью, были подробно расследованы компетентными судебными органами в соответствии со статьей 12 Конвенции. Одновременно с этим и независимо от возможного уголовного преследования в отношении виновных были приняты дисциплинарные меры.

10. Министерство юстиции и министерство общественного порядка провели расследование обвинений в применении пыток, жестокого обращения и т.д., о чем сообщалось организацией "Международная амнистия".

11. Что касается министерства юстиции, то обвинения, содержащиеся в докладе "Международной амнистии" от июня 1992 года, были расследованы в судебном порядке и признаны не соответствующими действительности, о чем сообщалось в документах EP 586/24.6.92, EP 589/26.2.92 и 13817/29.4.93 министерства юстиции, направленных министерству иностранных дел, а также в следующих документах: постановлении Верховного суда № 468/31.3.93, решении Апелляционного суда Патраса № 870/1.2.93, постановлении суда первой инстанции Патраса № 3671/6.7.92, решении Апелляционного суда Ларисы № 372/1.2.93, решении суда первой инстанции Ларисы № 925/3.7.92 и постановлении суда первой инстанции Пиреуса № 1498/1.2.93.

12. Прокуратура и Верховный суд вынесли постановление о том, что все случаи, отмеченные в документе "Международная амнистия" № T.G.FUR 25/92/32/16.12.93, в отношении которых не было проведено специального расследования, должны быть расследованы.

13. Компетентные судебные власти также расследовали все случаи обвинений, предъявленных сотрудникам полиции в связи с актами пыток, практикой жестокого обращения, превышения власти и т.д. Кроме того, министерство общественного порядка потребовало провести соответствующее административное расследование этих случаев. Соответствующее досье дел, рассмотренных полицией и классифицированных по категориям (т.е. законченные дела или дела, находящиеся в стадии рассмотрения), направлено в качестве приложения к настоящему документу.

14. В то же время министерство юстиции в документе, направленном в прокуратуру для возбуждения уголовных дел, запросило информацию об уголовных преступлениях, зарегистрированных в период с 30 сентября 1990 года по 30 сентября 1993 года и касающихся действий, классифицируемых в качестве пыток по смыслу пункта 1 Конвенции и статей 137 А, 137 В, 137 С и 137 D Уголовного кодекса, т.е. в качестве пыток и других преступлений против человеческого достоинства. В ходе расследования выяснилось, что за этот период факт совершения уголовных преступлений был зарегистрирован следующими органами:

- a) прокурором суда по мелким правонарушениям городов Килкиса, Эгиона, Илии, Волоса и Александруполиса; дела находятся в стадии рассмотрения;
- b) прокурором суда по мелким правонарушениям преступлений города Пиреуса; 6 сентября 1993 года эти правонарушения были отнесены к категории преступлений, совершенных "неизвестными лицами";
- c) прокурором суда по мелким правонарушениям города Фивы, в связи с чем было издано постановление о прекращении дела № 23/1992;
- d) прокурором суда по мелким правонарушениям города Афины было зарегистрировано девять уголовных преступлений, два из которых по-прежнему находятся в стадии рассмотрения в отделении суда в Афинах, два дела были прекращены, а остальные пять будут заслушиваться в суде в ближайшее время.

15. Аналогичные расследования были также проведены министерством национальной обороны, в ходе которых выяснилось, что за период с 9 сентября 1990 года по 30 сентября 1993 года каких-либо случаев пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения в военных тюрьмах отмечено не было.

## II. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ЗАПРОШЕННАЯ КОМИТЕТОМ

16. В ходе рассмотрения предыдущего доклада Греции в Женеве (15 ноября 1990 года) делегации этой страны было предложено представить дополнительную информацию об условиях содержания заключенных в тюрьмах, правовом статусе лиц, находящихся в предварительном заключении, а также статистические данные, касающиеся случаев пыток, расследуемых судебными органами.

17. Эти дополнительные данные включены в досье, направленное вместе с настоящим документом, и включают следующие документы:

- a) Закон 1985/1989 "Кодекс основных правил обращения с заключенными" с внесенными в него изменениями;

b) статьи 53-69 Закона 125/1967;

с) документ от 10 марта 1993 года, подготовленный генеральной дирекцией по вопросам пенитенциарной политики министерства юстиции и касающийся:

- i) состояния тюрем в Греции;
- ii) работы заключенных;
- iii) персонала пенитенциарных учреждений;
- iv) пенитенциарной системы.

Перечень приложений\*

1. Кодекс поведения сотрудников полиции (статьи 2, 3, 5, 6 и 8).
2. Президентский указ № 96/86 (пункты 3, 21, 30, 32 и 37 статьи 3 и пункты 1, 10 и 16 статьи 4).
3. Президентский указ № 141/91 (пункт 2, подпункты d), h) и k) пункта 3 статьи 60 и пункт 1, подпункты d), s) и t) пункта 4 статьи 67).
4. Циркуляр № 7011/10/27a/29.11.91 министерства общественного порядка (статьи 13 и 14).
5. Досье министерства юстиции, содержащее обвинения, выдвинутые "Международной амнистией" в связи с нарушениями прав человека заключенных.
6. Досье министерства общественного порядка, касающееся случаев пыток, жестокого обращения и т.д., совершенных, по утверждению, сотрудниками полиции.
7. Документ № 900/16734/17.9.93 министерства национальной обороны.
8. Дополнительная информация, запрошенная Комитетом.

---

\* С этими документами, полученными на английском языке от правительства Греции- можно ознакомиться в архивах Центра по правам человека Организации Объединенных Наций.